

## SOUFFLENHEIM CHURCH ACCOUNTS 1678-1685

Soufflenheim Genealogy Research and History  
[www.soufflenheimgenealogy.com](http://www.soufflenheimgenealogy.com)

Church accounts are the general ledgers of St. Michaels in Soufflenheim, listing income and expense for each year beginning in 1678. Found in series G6614 at the Archives of Bas-Rhin. Year 1680 found in the town account of that year. Years 1679 and 1681 are missing. Money in gulden, shilling and denier. Viertel and fiertel equal one quarter.



Peasants Decorating a Wayside Shrine, Gustave Brion

## CONTENTS

Soufflenheim Church Accounts 1678-1685 .....	1
1678 Soufflenheim Church Account.....	2
1680 Soufflenheim Church Account.....	9
1682 Soufflenheim Church Account.....	17
1683 Soufflenheim Church Account.....	27
1684 Soufflenheim Church Account.....	36
1685 Soufflenheim Church Account.....	44
Index.....	51

## 1678 SOUFFLENHEIM CHURCH ACCOUNT

### Religious Account

Presented in Soufflenheim by me Bartholome Jerger, administrator of St. George and St. Wendelin Church in Soufflenheim of what I wrote down from year 1678 until end of the year of income and expense.

### Soufflenheim

Year 1681

### Income

Income of money left (recess) of previous account : 7 R 6 s

### Income Pfenning Zins Tax on Church St. Beata Maria and St. Wendelin

Received first from the hands of Jacob L yman on his house : 1 R 8 s

Same from Philipp Kieffer on his garden : 5 s

Same from Lorentz Cron on a loan of 6 R by the church here : 3 s

Same Martin K urr on an empty farm place : 1 R 5 s

Same Christian Hützingen on his farm house : 1 R 7 s

Total : 5 R 8 s

### **Income Money**

Same Peter Stüffelmeyer on his house : 4 s

Same Mathys Wüdthoffer, Jacob Meyen's widow on their house: 6 s

Same Martin Kürr on his garden : 3 s 6 d

Same Hans Dobler's heirs on their house : 7s

Same Lorentz Cron on an empty farm place : 1 R 6 s

Same from Hans Dobler again on a meadow : 4 s

Total : 4 R 6 d

### **Income Money**

Same from Hans Peter Stüffel Meyer on his farming place : 2 R 4 s

Same from Paul Küffer's widow on her house : 2 R

Same received from the hands of Wendel Götz's heirs on a place : 1 R 5 s

Same from Josell Jew before him Hans Götz on a house : 5 s

Same Hans Metz on his farm house : 6 s

Same from Hans Jäckh on his house : 1 R

Total : 8 R

### **Income Money**

Same received from Hans Härdt's widow on her house : 1 R 5 s

Same again from Hans Jeckh on his house : 1 R

Same from Frantz Schffter on his house : 3 R

Same from Augustin Underkürch on his house : 2 R 5 s

Same from Jacob Kueffer on his house : 6 s

Same from Andress Renckh on his house : 5 s

Total : 9 R 1 s

### **Income Money**

From Peter Obermeyer on his farm : 4 s

Same from Hans Dumen on his house : 8 s

Same gain from Lorentz Cron on his house : 1 R

Same again from Mathis Vithoffer on a piece of meadows named öhlmatt : 3 s 6 d

Same from Jacobs Messnör's widow her heirs on their house : 1 R

Same from Wolff Ertz senior's heirs for the Anniversary of Lorentz Fischer : 5 s

Total : 4 R 6 d

### **Income Money**

Same from Philip's Kueffer on his garden as tax paid for : 2 d

Same again from Hans Pether Stiffelmeyer : On an anniversary paid 1 s

Same Augustin Underkürch as successor of Lorentz Schäffter on a meadow situated Obermatt : 2 s

Same Peter Obermeyer on his farm : 8 s

Same Martin Hass on an empty farm place : 1 R

Same again Martin Berkler's heirs on their house paid : 1 R

Total : 3 R 1 s 2 d

### **Income Money**

Same again paid by Augustin Underkirch on his house : 5 s

Same again from Philip Kieffer on the farm place of Metzger Jörgen paid : 2 s

Same from Georg Köbel before him Michael Wündisch on his house paid : 6 s

Same again from Martin Hoff before him Walter Cron on his house : 9 s

Same again from Philips Kieffer on his farm place according to three letters received : 2 R

Same Johann Westermeyer schoolteacher on his house : 6 s

Total : 4 R 7 s

### **Income Money**

Same received from Mathis Messner on his house : 5 s

Same again from the same one Martin Messner on a new farm house : 5 s

Same from Hans Kalckhbrenner on his house : 5 s

Same from Augustin Underkirch before him Lorentz Schäßfter on his garden as tax : 4 s

Same from Thoma Mosackh on his house : 4 s

Same from Frantz Scheffter on a loan of 14 R by the church here on time he set two pieces fields as guarantee : 7 s

Total : 3 R

### **Income Money**

Paid by Jacob Küffer on an empty farm place : 3 s

Same from the same Martin Kür on his farm place : 1 R 3 s

Same paid Christoph Rothgerber on his farm from the hands of his son-in-law Michael Hummel : 7 s

Same paid by Hans Jerg Schererleber's widow, on a house sold on the vicarage's stable : 1 R

Same from Hans Stiffelmeyer from a loan of money by the church, received : 1 R 1 s

Same from Friederich Kalkenbrenner on a loan of money by the church paid : 4 s

Total : 4 R 8 s

### **Income Money**

Same from Hans Voegel on a loan of 11 R by the church paid : 5 s 6 d

Same from Claus Hansen in Rossenheim his heirs paid : 1 R 3 s

Same from Veit Stickelrisser on the Hausenmatt meadow : 2 s 6 d

Same from Hans Heussler on a loan of money of 33 R by the church received : 1 R 6 s 6 d

Same from Martin Wagner on an empty farming place received : 3 s

Same from Hans Helck justice counsellor in Sessenheim on a meadow : 1 s 8 d

Total : 4 R 2 s 2 d

### **Income Money**

Same from Philipps Jergen in Stattmatten on a meadow named before received : 3 s 4 d

Same by Hans Jerg Adam on his farm house before him Michel Wundisch : 6 s

Same again from Johann Jeckh on a loan of money by the church of 10 R 5 s paid : 5 s 3 d

Same paid for grass : 6 R

Same grass places : 5 R

Same again grass received : 4 s

Same received for the dime : 8 R 9 s 8 d

Total : 21 R 8 s 3 d

Total income money with recess left is : 80 R 2 s 7 d

### **Income Money by the Church on Crops this Year**

Here in Soufflenheim received : 3 R 3 s 3 d

Same from Hatten received : 2 fiertel

Same from Ohlungen 2 fiertel (measures) payment in crops to the schoolteacher by the church : 6

Expense in cereals, due to the schoolteacher by the church : 6 R

### **Follows Now the Expense Money in St. Wendelin**

First for the Holy Oil : 7 s 6 d

Same on the same used by Herr Ertz priest makes : 1 R

Same for a register for the mass book paid : 2 s

Same for the Eastern baptisms used : 7 s 6 d

Same for Pentecosta Day baptisms needed : 7 s 6 d

Same on Corpus Christi Day paid to the priests as their salary : 7 s 6 d

Same for the bearers of banners for the whole year their salary : 3 R 4 s

Total : 7 R 6 s

### **Expense Money**

Same to clean a meadow belonging to the church paid : 1 R 5 s

Same for ordering mass wine paid : 3 R 5 s 6 d

Same for expenses on several festival days paid : 2 s 6 d

Same for powder to shoot given to hunters : 5 s

Same paid for a fiertel measure lime stone : 6 s

Same to the mason to put covering on the choir and whitener, also repairs to the roof of the church, paid :  
11 R 1 s 8 d

Total : 17 R 6 s

### **Expense Money**

Same for restorations of the vicarage next to the church : 9 s

Same for stone paid : 1 s 6 d

Same to write down a letter from the church paid : 5 s

Same to those who helped also the religious Accounter for a letter and meals on time when this letter was prepared : 6 s

Same for 5 pounds and a half of candles paid : 2 R 7 s 6 d

Same for a glass on the high altar of the church : 6 d

Same to get hosts in Hagenau : 3 s

Total : 5 R 2 s 6 d

### **Expense Money**

Same for the teaching of the catechism of the church for this year paid : 1 R

Same for cleaning the vicarage : 2 s 8 d

Same for four anniversaries paid : 1 R 2 s

Same for the sacristan for the year : 1 s

Same for the leader of choir for the year : 3 s

Same salary of the administrator for the year : 1 R 8 s

Same to the schoolteacher for work at church : For the year : 5 R

Total : 9 R 6 s 8 d

### **Expense Money**

Same for the whole year washing of church ornaments : 1 R 6 s

Same for the use all year long of salt on Sundays : 4 s

Same to write down the church registers paid : 4 s

Same for candles in year 1665 and order to make 2 fierling measures of candles paid : 1 R 6 s 6 d

Same paid to the barreler to deliver barrels for the church : 8 d

Same paid to the schoolteacher on Corpus Christi Day : 2 s 6 d

Total : 4 R 3 s 8 d

### **Expense Money**

Same to carry wood out of the forest into the vicarage : 5 s

Same for nails worked in the vicarage : 6 d

Same to work on a new floor installed in the vicarage : 3 R 3 s 4 d

Same money left to be paid for all type of work done by the blacksmith inside the vicarage : 1 R 4

Same paid to a gardener for the whole work in garden and plants inside the vicarage : 2 R

Same for a book out of paper paid : 1 s 6 d

Total : 7 R 4 s 4 d

### **Expense Money**

Same for my meals paid : 3 s

Same for 2 fiertel measures crops : 8 d

On the same object also : 2 s



Same paid to the Vicar : 5 s

Same to the provost : 4 s

Same to the religious accouter : 3 s

Same to the bailiff to attend this religious account : 1 R 5 s

Same to the Herr bailiff paid : 1 R

Total : 4 R 2 s 8 d

General amount of all expense is : 56 R 1 s 6 d

Compensation made with money left or recess makes : 24 R 1 s 1 d

Attended, listened to, accepted as correct in presence of Hans Jacob Schächter provost, Barthel Jerger religious accouter in Haguenau on the 16th February 1690.

Signed: Huiguin

## 1680 SOUFFLENHEIM CHURCH ACCOUNT

### Church Account

By me Joseph Burckert religious administrator of our beloved patrons St. Maria and St. Wendelin, here in Soufflenheim, of all money received and spent in year 1680 included until beginning 1681 exclusive.

### Soufflenheim

#### Income Rest

First received from the previous holy administrator Hans Erz the sum of : 4 R

Same received from the same one : 5 R

Item again for him : 1 R

And again for rest received : 1 R 1 s

Total : 11 R 1 s

Same received from the hands of the previous administrator in money : 11 R 4 s 9 d

Total of receipt from him as rest is : 31 R 7 s 3 d

Total amount of complete recess received is : 54 R 3 s

### **Income in Church Tax (Kirchen Zins)**

First, paid by Jacob Leymann : 18 s

Same by Philipp Kieffer : 5 s

Same by Paul Moser : 3 s

Same by Görg Volck : 3 s

Same by Martin Kirry : 15 s

Same by Paul Berckinger : 5 s

Same by Paul Berckinger again : 5 s

Same again by Paul Berckinger : 7 s

Same by Hans Stiffmeÿer : 4 s

Total : 6 R 5 s

### **Income Church Tax**

Same paid by Jacob Meÿ : 6 s

Same by Martin Kirry again : 3 s 6 d

Same by Hans Dobler : 7 s

Same paid again by Hans Dobler : 4 s

Same again by Hans Stiffmeÿr : 2 R 4 s

Same by Paul Kieffer, more : 2 R

Same by Wendel Götz's wife : 15 s

Same by Jacob Mëy again : 5 s

Same received from Hans Mey : 6 s

Same by Johann Jäck : 10 s

Same by Johann Jäck again : 10 s

Total : 11 R 6 d

### **Income Church Tax**

Same paid by Görg Irr [his contribution of 10 shilling is crossed out] Dispensation because of his poverty.

Same paid by Hans Jacob Schöffter, provost : 2 R 10 s

Same by Lorentz Schöffter inn landlord : 2 R 5 s

Same by Jacob Kieffer : 6 s

Same by Andreas Renck : 5 s

Same by Adam Obermeÿer : 4 s

Same by Hans Duma : 8 s

Same by Paul Moser : 16 s

Same again by Paul Moser : 10 s

Same again from Jacob Mey : 3 s 6 d

Same from Jacob Messner : 10 s

Same by Wolf Frey senior's heirs : 5 s

Same by Philipps Kieffer again : 2 d

Total : 12 R 2 s 8 d

#### **Income Church Tax**

Paid by Lorentz Schöffter, forester : 5 s

Same again by Philips Kieffer : 2 s

Same by Hans Berckinger : 6 s

Same by Mathias Breÿ : 9 s

Same by Philips Kiefer again : 2 R

Same by Johannes Wissermeÿr : 6 s

Same by Mathias Messner : 5 s

Same by Hans Kalckbrenner : 5 s

Total : 5 R 8 s

#### **Income Church Tax**

Paid each year by Hans Schmidt 1 R 5 s for this year omitted.

Same by Frantz Schöffter : 4 s

Same by Mathias Giger : 4 s

Same by Michael Albrecht : 7 s

Same by Görg Görzen's widow : 3 s

Same by Martin Kirry : 13 s  
Same by Blasy Buttwiller : 5 s  
Same by Jacob Linder's widow : 7 s  
Same by Hans Görg Herrnleber : 10 s  
Same again by Mathias Breÿ : 4 s  
Same by Hans Kalckbrenner again : 5 s  
Total : 6 R 2 s

### **Income Church Tax**

Same paid by Michael Windisch : 6 s  
Same by Johannes Jäck : 5 s 3 d  
Same by Hans Stiffmeÿer again : 11 s  
Same by Fridrich Kalckbrenner : 4 s  
Same by Hans Kegelín : 5 s 6 d  
Same again by Lorentz Schöffter : 4 s  
Same by Urichs Hans in Roppenheim : 13 s  
Same by Hans Erz, tailor : 5 s  
Same by Vidt Sticklrisser : 2 s 6 d  
Total : 5 R 6 s 3 d

### **Income Church Tax**

Same paid by Hans Heussler : 16 s 6 d  
Same again by Hans Stiffmeÿr : 1 s  
Same again by Lorentz Schöffter, forester : 2 s  
Same again from Adam Obermeÿer received : 8 s  
Same by Mathis Breÿ again : 10 s  
Same by Martin Böller so : 10 s  
Total : 4 R 7 s 6 d

Same paid by the smith in Giessenheim for grass : 1 R  
Total : 5 R 7 s 6 d

### **Income in Cereals**

Received here in Soufflenheim for this : 8 Sester [measure]

Same from Hatten : 2 Viertel [measure]

Same received from Ohlungen : 6 Vierling [measure]

Total in measures of cereals is : 3 Viertel 3 ½ Sester

Also received for the previous year Rest in cereals delivered here : 5 Viertel

Total : 8 Viertel 4 1/2 Sester

Total amount of Income Money here is including Recess (rest) : 107 R 4 s 11 d

### **Expense Money**

First, as I went with Herr Provost to Hagenau in front of the royal Chancellery house to present my oath, I received as salary : 9 s

Same for iron work in the presbytery house, as well as for same type of work in the main hall and on confessional boxes : 8 s 6 d

Same to the chimney sweeper when he swept the chimney of the presbytery house given : 2 s 8 d

Same to Philipp Kieffer as he was asked to work on both floorings, both in the presbytery house, same to work on a small door, and on a half door in the cellar, for his work received the amount of : 2 s 8 d

Same to buy incense given : 3 s 8 d

Total : 2 R 6 s 6 d

### **Expense Money**

Same for a holy water sprinkler given : 2 s

Same to make a collection in the Presbytery house given : 6 s

Same to the vicar for consecration of the Eastern baptism : 7 s 6 d

Same to purchase the holy oil given : 1 R

Same for the holy oil cost given : 7 s 6 d

Same several for the chain on the fountain, for a pulley and lock given : 8 d

Same for the consecration of the Whitsun baptism : 7 s 6 d

Total : 4 R 1 s 2 d

### **Expense Money**

Same paid for wax a sum of : 7 s 6 d

Same expense for alms : 6 d

Same for material for candles given : 8 d

Same for a pound of powder given : 3 s

Same for a taper dedicated to The Eternal Light : 1 s 8 d

Same 3 for a bolt, one latch, lock made in the presbytery house given : 6 s

Same for 40 nails used in the church given : 10 d

Same given to the Capuchins for bread to make hosts : 1 R

Same for incense at time of All Hallows Day given : 2 s 6 d

Total : 3 R 2 s 8 d

### **Expense Money**

To buy 2 oils for unction at time of funerals Given : 2 d

Same again for oil on occasion of funerals : 8 d

Same for a board that has been used in the presbytery given : 2 s 4 d

Same for three pieces of iron used in the presbytery one for me one for the vicar : 6 s 6 d

Same on occasion of my trip to Haguenu with the provost, to declare infeudation : 3 s

Same for my salary paid : 6 s

Same as I went with my predecessor accouter to the bailliage Court concerning Herr Klipfel of Eschbach cost of money to the lawyer and prosecutor : 5 s

Total : 2 R 3 s 8 d

### **Expense Money**

Same for a jug in the sacristy to wash shirts and 1 bowl for salt paid : 2 d

Same on Day Corporis Christi to provost and me schoolmaster also singers, holders of banners and participants : 5 R 3 s 2 d

Same for wine for communion paid this year : 8 s 4 d

Same for limestone to drive here and store in the vicarage : 2 s 4 d

Same a belt of 8 measures for church celebration paid : 8 d

Same to the carpenter : 9 s

Same again to the carpenter for work in the vicarage : 4 s 4 d

Total : 3 R 4 d

### **Expense Money**

Same to Herr justice procurator paid again : For a trial in justice : 1 s

Same to old and new religious administrators for meals when they were sent to Haguenau : 8 s

Same for bread paid : 5 s

Same for loan of a barn where the vicar collected the tax dime this year : 2 R

Same again to Fathers of the Capuchins' Order for bread for hosts : 5 s

Total : 8 R 6 s 8 d

### **Expense Money**

Same to let five pounds candles made For Holy Easter time : 5 s

Same for three quarters of year expense in salt used in the church, paid to the former schoolteacher : 3 s

Same for  $\frac{3}{4}$  of year for salt necessary in the church ceremonies to the schoolteacher, paid : 3 s

Same to the new one for salt due given to the receiver for one quarter of year : 1 s

Same to the former receiver to the profit of the church that he has estimated last year 3 quarters of the year long, given : 1 R 2 s

Same to the present receiver for one quarter of the year left on the named total year and just three quarters paid for : 4 s

Total : 2 R 8 s

### **Expense Money**

Same to the former receiver given to let two pounds candles be made : 2 s

Same to the present receiver for one-pound candles to be made : 1 s

Same to the same to have again one more pound of candles made : 1 s

To the same again for one half pound candles to be made : 6 d

Same given for candlesticks material : 2 d

Same to the scribe of this account as salary : 4 s

Same for 4 rolls of paper given : 4 d

Same to the provost for his year's salary given : 4 R 5 s

Total : 5 R 4 s

### **Expense Money**

Same to the receiver as he had a Christmas crib with Jesus child, Mary, Joseph and the shepherds made: 1 s 4 d

Same for a broom given : 2 d

Same again for the man who came to deliver hosts, his salary : 8 d

Same to make a handle to the mass hand bell : 2 d

Same for pins paid : 2 d

Same to have another handle made to the mass hand bell : 2 s 6 d

Total : 5 s

Same to the glazier to work on three windows in the presbytery house : 3 R 5 s

### **Expense in Crops**

Same to the former schoolteacher given for one year's salary: 6 viertel wheat

To the present one is now due one and a half viertel.

Total : 6 viertel

On the present account remains to be paid to the Holy receiver : 2 viertel 4 1/2

To Herr Vicar for 4 celebrations of the year as from former old account : money back due : 1 R 2 s

Same to the vicar for the four times of the year as payment, as can be checked in former year account still due : 5 s

Same to the provost to assist with the present account given here : 5 s



Same to the Holy receiver for a year's salary as well as interest for this until today : 1 R 8 s

Same to the bailiff to assist to this account given : 1 R

Same to the scribe to write down the present account and make three exemplars of it : 1 R 5 s

Total : 6 R 5 s

Total amount all Expenses is : 43 R 3 S

When the income and expense are taken both into account remains to be paid to the Holy receiver as due altogether an amount of : 64 R 1s 11 d

Has been listened this account by all assisting and accepted as good in presence of well emerit Sr. Pater Roberti Biehler, vicar, Hans Jacob Schäffter, provost, Joseph Burckhart and Hans Erz the former and present Holy Accounters and Receivers. Passed in Soufflenheim, the 11 March in Year 1681.

Signed: Huguin, Willmann

## 1682 SOUFFLENHEIM CHURCH ACCOUNT

### Religious Account in Soufflenheim

Written by me Joseph Burckhart, presently administrator of St. Maria and St. Wendelin church patrons in named Soufflenheim from year 1681 to year 1682 Income and Expense.

Soufflenheim for Year 1682.

Sent.

### Income Resting

From account held by preceding administrator for year 1681 : 48 R 6 s 7 d

### Income Money

First paid by Jacob Leyman on his house : 1 R 8 s

Same by Philippo Kieffer on his farm house : 5 s

Same by Lorentz Cron on a sum of 6 R rent : 3 s

Same by Martin Kirrÿ on an empty farm house : 1 R 5 s

Same by the same Martin Kirren on his garden : 3 s 6 d

Same by Christoph Hitzinger on his house : 1 R 7 s

Total : 6 R 1 s 6 d

### **Income Money**

Same by Hans Peter Stiffelmeyer on his farm house : 4 s

Same by the widow of Jacob Mey on her house : 6 s

Same by the widow of Hans Dobler on her house : 7 s

Same by the same named widow on a meadow : 4 s

Same by Hans Peter Stiffelmeyer on his house : 2 R 4 s

Same by Paul Kieffer's widow on her house : 2 R

Total : 6 R 5 s

### **Income Money**

Same paid by Wendel Götz's heirs : 1 R 5 s

Same by Hans Götz on his house : 5 s

Same by Hans Metz on a farming place : 6 s

Same by Johann Jäckh on his farming place : 1 R

Same by the same named Johann Jäckh on a farm : 1 R

Same by Hans Schmidt's widow on her house : 1 R 5 s

Total : 6 R 1 s

### **Income Money**

Same paid by Georg Ihr's widow on her house : 1 R

Same Hans Jacob Schächter on his house : 3 R

Same Lorentz Schächter the forester on his house : 2 R 5 s

Same Jacob Kieffer on his house : 6 s

Same Andreas Renckh on his house : 5 s

Same Adam Obermeÿr on his farm house : 4 s

Total : 8 R

### **Income Money**

Same paid by Hans Dumdt on his house : 8 s

Same by Lorentz Cron on an empty farming place : 1 R 6 s

Same by the same named before Lorentz Cron on his house : 1 R

Same by Jacob Meyen's widow on a meadow : 3 s 6 d

Same by Jacob Messner on his house : 1 R

Same by Wolff Ertz senior's heirs on anniversary of Fischer Lorentz : 5 s

Total : 5 R 2 s 6 d

### **Income Money**

Philipps Kieffer's small garden : 2 d

Same Hans Peter Stiffelmeier on an Anniversary : 1 s

Same by Lorentz Schäßfter forester on a meadow paid : 2 s

Same Adam Obermeÿer on his farm house : 8 s

Same Petter Auer on an empty farm place : 1 R

Same Martin Böller on his farm place : 1 R

Same Frantz Schäßfter on his house : 5 s

Total : 3 R 6 s 2 d

### **Income Money**

Same paid by Philippo Kieffer on his farm : 2 s

Same by Michael Wundisch on his house : 6 s

Same by Petter Auer on his farming place : 9 s

Same by Philippo Kieffer on his farming place : 2 R

Same by Johann Wessermeÿer on his farm : 6 s

Same by Matheiss Mossner on his farm : 5 s

Same by Hans Kalckbrenner on his farming place : 5 s

Total : 5 R 3 s

### **Income Money**

Same paid by Frantz Schöffter on his small garden : 4 s

Same by Thomas Mosacker on an empty farming place : 4 s

Same by Michael Albrecht on his farming place : 7 s

Same by Jacob Kieffer on an empty farming place : 3 s

Same by Martin Kirry on his farm place : 1 R 3 s

Same by Caspar Mogg on his farm place : 5 s

Same by Christoph Rodgärber on his farming place : 7 s

Total : 4 R 3 s

### **Income Money**

Same paid by Hans Görg Herrleber on his house : 1 R

Same by Hans Metz on an empty farm house : 4 s

Same y Hans Kalckbrenner on his farm place : 5 s

Same by Michael Wundisch on his farm house : 6 s

Same by Johannes Jäckh on a loan of 10 R 5s by the church : 5 s 3 d

Same by Johann Stiffelmeyer on a loan by the church of 22 R : 1 R 1 s

Total : 4 R 1 s 3 d

### **Income Money**

Same by Fridrich Kalckbrenner on a loan of 8 R : 4 s

Same by Johann Vögelin on a loan of 11 R : 5 s 6 d

Same by Urichs Hans in Roppenheim concerning a letter : 1 R 3 s

Same by Vidt Sticklrisser in Heitznmettl : 2 s 6 d

Same by Hans Hensler for a loan of 33 R : 1 R 6 s 6 d

Same by Martin Wagner on an empty farm house : 3 s

Total : 4 R 4 s 6 d

### **Income Money**

Same paid by Lorentz Cron on grass from a meadow of the Church : 5 s

Same by Martin Kirrÿ also on grass : 2 R

Total : 2 R 5 s

General amount Income Money including previous Resting Money left is : 94 R 9 s 6 d

### **Income on Cereals**

Received here in Soufflenheim : 2 R

Same from Hatten : 1 R

Same from Ohlungen : 2 R

Total : 5 R

### **FOLLOWS NOW THE EXPENSE MONEY**

First paid for Wax for the church : 5 s

Same for a half book of paper paid : 1 d

Same for a gown for the church with the belt assorted : 12 R

Same for oil for lights : 1 s

Same paid to the Capuchins brothers for bread : 5 s

Total : 13 R 1 s 1 d

### **Expense Money**

Same given as alms : 6 d

Same on Eastern one measure incense : 2 s 8 d

Same on the same time ornament on the altar paid : 4 d

Same for lights in the church : 6 d

Same to provide oil for the church : 8 s

Same for the holy oil for the church : 7 s 6 d

Same for the benediction on Eastern Day : 7 s

Same for the benediction on Pentecostal Day on baptisms : 7 s

Total : 3 R 3 s 6 d

### **Expense Money**

As the bailiff and scribe were present at time of the Account, has been paid the third share for their meals by the church : 1 R 6 s

Same given on three times as alms : 1 s

Same three half measures and one vierling measure wax paid : 1 R 3 s

Same to work on the windows of the vicarage paid : 1 s

Same for a viertel measure of bread delivered in the vicarage paid for bringing it and all costs included : 6 R 1 s

Total : 9 R 3 s

### **Expense Money**

Same on Day Corporis Christi paid for procession of vicar, provost, mayor, banners holders, schoolteacher and also all material necessary to the same procession : 6 R 8 s

Same on the same occasion, shooting powder given : 3 s 4 d

On the same occasion for incense : 2 s 8 d

Same for alms : 8 d

Same for work made by the carpenter in the vicarage house : 5 R

Same to the blacksmith for work on three doors in the vicarage along with all necessary elements therefore paid : 1 R 2 s

Total : 13 R 6 s 8 d

**Expense Money**

Same for 2 locks on 2 doors made : 1 s

Same for 200 nails used by the carpenter : 5 s

Same for 2 new pieces of wood also iron points set on the altar of the Holy Lady : 6 s

Same to the mason to renew several parts of walls also pieces to set into several and cover, all in the vicarage paid : 5 R 3 s

Total : 6 R 5 s

**Expense Money**

Same to drive five carts of lime : 1 R

Same two carts of wood pieces into the vicarage : 4 s

Same for two copper pieces on the back of the vicarage' door : 2 s

Same to set two shutters in the vicarage house : 4 s

Same for inside installation and locks : 1 s

Total : 2 R 1 s

**Expense Money**

Same paid to Simon Urich for building wood delivered to the vicarage his salary : 8 s

Same for alms on two occasions : 6 d

Same to the carpenter who was asked to set a new construction inside the vicarage and several more tasks : 1 R

Same to the chimney keeper in the same vicarage house to clean the chimney : 3 s

Same for 2 candle sticks on St. Wendelin altar and their holders : 6 s

Same again 100 nails necessary to the vicarage : 2 s

Total : 2 R 9 s 6 d

**Expense Money**

Same again alms on 2 occasions : 6 d

Same again bread given to the Capuchins brothers : 1 R

Same again bread to the Capuchins : 5 s

Same to amend the piret inside the church and to make it smaller : 5 s

Same to set an iron floor on the oven of the vicarage which has been specially melt : 3 R 7 s 6 d

Same to drive the same piece of iron from Bischwiller on here : 2 s 6 d

Same to the glazier for windows inside the vicarage, his work paid : 6 s

Total : 6 R 1 s 6 d

### **Expense Money**

Same for a full cart of lime driven into the vicarage and for getting it out of the cart : 2 s

Same again for lights paid : 6 d

Same again for alms : 6 d

Same on my trip to Hatten concerning money due to the church, my task paid : 4 s

Same for a half paper book : 10 d

Same as Simon Ott went to Ohlungen with 2 measures (viertel) wheat delivered to Haguenau, paid to him for toll and for one measure wine and 4 d bread : 1 s 8 d

Same again to the same when he drove 2 measures (fiertel) cereals from Haguenau on to here, for toll and his salary : 2 s 8 d

Total : 1 R 2 s 2 d

### **Expense Money**

Same golden decoration for the Christmas crib with 3 pieces of paper on it with points and hooks : 2 s 6 d

Same on reception of present Vicar in the Church here has been paid for meals on Inn of Cron : 5 s

Same to create a new earthen oven in the main room inside the vicarage, and for 80 earth tiles on it : 2 R 9 s

Same for the yearly due in cereals to the schoolteacher 4 measures (viertel) paid instead of cereals in money on 4 measures six half sechster makes : 1 R 9 s 8 d

Paid also to the same his yearly salary : 4 R

Total : 9 R 6 s 2 d

### **Expense Money**



Same to the schoolmaster for the whole year, for the church, teaching catholic doctrine (catechism) to children paid : 1 R 6 s

Same to him for the whole year in salt on Sunday and holy water for benediction (blessing) : 4 s

Same to the schoolmaster to attend the account of year 1681, 11 sester (measure) cereals paid instead of money : 4 R 3 s 8 d

Same to the same one for the same account, he received payment of only 1 R and 2 s instead of 1 R 6 s usually due for his task, so due to him : 4 s

Total : 9 R 7 s 8 d

### **Expense Money**

Same for the whole year long for communicanten [communion at mass] : 1 R 5 s 6 d

Same for mass wine for one year and a half : 2 R 5 s

Same on occasion when I discussed with Lorentz Cron inn landlord this subject, meals : 2 s 6 d

Same to the carpenter here for work in the vicarage : 8 s

Same for 50 nails for the carpenter work : 1 s 4 d

Same for work on doors of the vicarage : 8 d

Same for lights again : 8 d

Total : 5 R 3 s 8 d

### **Expense Money**

For the whole year hosts paid : 2 s

Same to those in Hatten who brought the tax on cereals here, paid for their meal : 8 s

Same for decorations on the Christmas crib : 4 s

For alms again : 6 d

Same to celebrate four anniversaries to the vicar : 1 R 2 s

Same for 3 brooms used all year long inside the church : 6 d

Total : 2 R 7 s

### **Expense Money**

Same on Candlemas Day, for 2 pound candles : 2 s  
Same on Eastern for 7 pound candles : 7 s  
Same on Corporis Christi Day for 3 pound candles : 3 s  
Same on All Saints Day for a half : Illegible  
Same on last Christmas for 4 pound made : 4 s 3 d  
Same to the schoolmaster for this task : 4 s [remainder, if any, Illegible]  
Total : Illegible

### **Expense Money**

Same on occasion when those from Ittenheim brought their tax on crops, meals : 2 d  
Same to the schoolmaster his whole year payment : 5 s  
Paid to the mayor for his salary of the year : 1 R 8 s  
3 glasses for use during mass : 2 d  
Same to Paul Kirren's widow for her work as salary : 2 R  
Total : 4 R 1 s 4 d

### **Expense Money**

For this account paid : 5 s  
To the provost for the same account : 5 s  
Total : 1 R

Total general amount in Expense : 9 R 5 s

Compensation made as usual to the administrator and meals on the same occasion.

On the 5th of February the present account has been closed, in presence of right honorable Jacob Schächter provost, and Johann Burckhardt religious administrator. Record undersigned as above by Robert Descuville vicar here, Huguin, Willmann.

Account in Soufflenheim 15 February 1683 : Huguin, Willmann

## 1683 SOUFFLENHEIM CHURCH ACCOUNT

### Religious Account in Soufflenheim

By me Bartholome Görger, administrator of St. Maria and St. Wendelin church patrons in the named Soufflenheim, from year 1683 to year 1684.

### Soufflenheim

Year 1683

### Income Money

Rest from previous year received: 1 R 4 s 1 d

### Income Money

First paid by Jacob Leyman on his farm house : 1 R 8 s

Same by Philipp Kieffer on his garden : 5 s

Same received from Lorentz Cron for an interest on 6 R loan of money : 3 s

Same by Martin Kirry on an empty place : 1 R 5 s

Same by Christian Hitzinger on his house : 1 R 7 s

Same by Hans Petter Stiffelmeyer on an empty farmhouse : 4 s

Total : 6 R 2 s

### Income Money

Same paid by Jacob Meyen's widow, on her house : 6 s

Same again by Martin Kirry on his garden as zins tax : 3 s 6 d

Same by Hans Dobler's heirs on his farmhouse : 7 s

Same again by Lorentz Cron on an empty farmhouse : 1 R 6 s

Same again by Hans Dobler's widow on her house : 4 s

Same again by Hans Petter Stiffelmeyer on his house : 2 R 4 s

Total : 6 R 6 d

### **Income Money**

Same received from Paul Kieffer's widow on her house : 2 R

Same from Wendel Götz's heirs on their farm house : 1 R 5 s

Same Hans Götz on his house : 5 s

Same Hans Metz on his farm house : 6 s

Same Johann Jäckh on his farm house paid : 1 R

Same Hans Scheidten's widow on her house : 1 R 5 s

Total : 7 R 1 s

### **Income Money**

Same again by Johann Jäckh on his house : 1 R

Same by Görg Irren's widow on her house : 1 R

Same by Hans Jacob Schöffter provost on his house : 3 R

Same by Lorentz Schöffter's widow and heirs on her house : 2 R 5 s

Same by Jacob Kieffer on his house : 6 s

Total : 8 R 1 s

### **Income Money**

Same by Andress Renckh on his house : 5 s

Same by Adam Oberkyr's heirs on his farm : 4 s

Same Hans Dumend on his house : 8 s

Same again Lorentz Cron on his house : 1 R

Same Jacob Meÿen's widow on a piece meadow named Öhlmatt paid : 3 s 6

Total : 3 R 6 d

### **Income Money**

Same Michael Wundisch on his house : 6 s  
Same Petter Berr on his house : 9 s  
Same Johan Wissenmeyer on his house : 6 s  
Same Hans Kalckhbrenner on an empty farm : 5 s  
Same Mathys Mösner on his house : 5 s  
Same again Hans Kalckbrenner on his house : 5 s  
Total : 3 R 6 s

### **Income Money**

Same Lorentz Schäffter's heirs on his garden : 4 s  
Same Thomas Mosackh on his farm house : 4 s  
Same Frantz Schäffter on loan of money by the church of 14 R capital paid : 7 s  
Same Jacob Kiefer on an empty place : 3 s  
Same again Martin Kirry on his farm house : 1 R 3 s  
Same Caspar Mockh on his house : 5 s  
Total : 3 R 6 s

### **Income Money**

Same paid by Jacob Mösner's widow on her farm house : 1 R  
Same by Wolff Ertz senior's heirs for the anniversary of Fischer Lorentz : 5 s  
Same received from Philipps Kieffer for his zins tax on a small garden: 2 d  
Same by Hans Peter Stiffelmeyer on an anniversary : 1 s  
Same by Lorentz Schäffter's heirs on a meadow in the Obermatt district, zins tax : 2 s  
Total : 1 R 8 s 2 d

### **Income Money**

Same paid by Adam Obermeyer's heirs on farm house, zins tax : 8 s  
Same Petter Beer on an empty farm house : 1 R

Same by Wolff Böller on his house : 1 R

Same again by the heirs of Lorentz Schöffter on his house as zins tax : 5 s

Same again by Philipp Kieffer on his farm house on Metzger Gorgon's place : 2 s

Total : 3 R 5 s

### **Income Money**

Same paid by Christoph Rodgärber on his farm house : 7 s

Same by Hans Görg Herrenleber on a stable bought close to the Vicarage : 1 R

(on this has only been received a half for this year and will be paid next year the remaining)

Same paid by Hans Stiffelmeyer on loan of money of 22 R : 1 R 1 s

Same by Fridirich Kalckbrenner on a loan of money of 8 R : 4 s

Same by Hans Vögelin for a loan of money of 11 R : 5 s 6 d

Same by Ulrich Hansen's heirs in Roppenheim according to a letter joined here (plus for alms not included here now received) : 1 R 3 s

Total : 4 R 6 d [sic] [5 R 6 d]

### **Income Money**

Same paid by Vidt Stickelreysser on meadows : 2 s 6 d

Same by Hans Henssler on a capital of 33 R loan money by the church : 1 R 6 s 6 d

Same by Martin Wagner for an empty farm house up in the village : 3 s

Same again paid by Caspar Mogg on an empty farm place : 4 s

Same by Hans Heller bailiff in Sessenheim on a farm place : 1 s 8 d

Same by Philipps Görg in Stattmatten for meadows there : 3 s 4 d

Total : 3 R 1 s

### **Income Money**

Same received from Michael Wundisch on his farm place : 6 s

Same paid by Johannes Jäckh on a 10 R 5 s money loan from the church interest on this capital : 5 s 3 d

Same received as offerings : 8 R

Same from Martin Kirrÿ tax on grass due : 3 R

Same received as dime in year 1682 in money : 4 R 1 s

Total : 16 R 2 s 3 d

### **Income Money**

Same received dime for year 1683 in money : 2 R 2 s 5 d

Same received in money for 2 measures or fiertel cereals : 2 R 5 s 6 d

Same received from His Excellence Herr Herzog Mazarin when he honored the church of his visit : 20 R

Same received the tax named Grosszins : 3 s

Same upon sale of 2 measures or fiertel cereals : 2 R 8 s

Same obtained in offerings by Bockh : 3 R

Total : 30 R 8 s 11 d

Total amount including recess or rest from previous year in money is : 98 R 6 s 11 d

### **Income Wax**

Income for the year on wax here makes : 5 R 2 s 1 d

### **Income in Cereals**

First from Soufflenheim obtained : 3 viertel measures 2 sester

Same from Hatten this year only (usually 2 measures) : 1 viertel measure

Cereals from Ohlungen obtained : 2 measures or viertel

Same rest or recess from previous year in cereals : 5 measures

Total in cereals is : 11 measures 2 Sester

### **Expense Cereals**

Same due to the schoolmaster in cereals for a year : 5 fiertel (measures)

Same 4 measures sold (fiertel) as mentioned in chapter Income.

Total : 9 fiertel (measures)

### **Follows now in Reverse the Expense Chapter**

#### **Generally**

Same for 2 books of paper : 2 s 8 d

Same also two times same object paid : 4 s

Paid for cotton : 2 d

Same four 4 brooms to sweep the church : 8 d

Same two times for golden powder, oil, and iron used on the holy tombstone : 5 s 8 d

Total : 1 R 3 s 2 d

#### **Expense Money**

Same for oil from tree paid : 2 d

Same for holy oil paid : 7 s 6 d

Same to purchase holy oil and bringing it here : 5 s

Same for easter baptism and benediction : 7 s 6 d

Same for benediction and baptism on Pentecosta Day : 7 s 6 d

Same for pins : 6 d

Same on time of procession with the cross, meals : 3 s

Total : 3 R 1 s 2 d

#### **Expense Money**

Same on time when money was brought to Haguenu to Count Mazarin ; meals paid : 2 s

Same for 2 buckets in the fountain of the vicarage : 6 s

Same to the blacksmith to carve the two buckets mentioned : 8 s

Same for iron lock on the door of the barn of the vicarage : 1 s

Same to the carpenter for all kind work in the vicarage paid on several occasions : 12 R 3 s

Total : 14 R



**Expense Money**

Same for a full carriage of sand : 1 s

Same for wine for mass and communion ceremonies : 3 R 2 s 4 d

Same for 2 payments due for printing red and blue ornaments on the altars : 2 R 6 s 8 d

Same for 3 more surrounding ornaments on the altars paid : 1 R 6 s 4 d

Same in two times on lace purchased : 1 R 9 s 6 d

Total : 9 R 5 s 10 d

**Expense Money**

Same for new covers on the altars, cloths for the same altars : 3 R 4 s 4 d

Same for a new black printed altar cover paid : 1 R 2 s

Same for two pieces sheets used in the vicarage : 5 s 4 d

Same for the Christmas crib, a wax figure of the child Jesus and angels and more ornament on it : 2 s 6 d

Total : 5 R 4 s 2 d

**Expense Money**

Same iron traverse cross beams on the doors of the vicarage : 1 s 8 d

Same iron shutters in the vicarage : 1 s

Same oil and wicks to make candles : 2 s 6 d

Same shooting powder on the day Corporis Christi : 2 s

Same to the vicar on this day as salary : 7 s 6 d

Same to those who hold the platform [or canopy] : 7 s 8 d

Total : 2 R 2 s 4 d

**Expense Money**

Same to the singers on this occasion : 5 s

Same to the guards on this occasion : 5 s

Same to the schoolteacher for his salary : 2 s 6 d

Same to the woman who made the crowns : 5 s

Same to the tiler for reparations on the roof of the vicarage : 6 s

Same for a carriage full of rye in the vicarage : 2 s

Total : 2 R 5 s 6 d

### **Expense Money**

Same to thrash the rye : 3 s 4 d

Same to the chimney keeper to clean the chimney in the vicarage : 2 s 8 d

Same for soap and starch : 8 d

Same to the schoolmaster his yearly salary : 5 R

Same again for starch : 4 d

Same to the Capucins brothers for bread for the hosts : 5 s

Total : 6 R

### **Expense Money**

Same to the locksmith to make the ciborium : 7 s 6 d

Same for limestone used in the vicarage, paid : 4 s

Same as those from Ohlungen brought the money due to Haguenau, paid as meals to them : 1 s 4 d

Same as the carpenter made his work on the vicarage paid as his meals : 1 s 8 d

Same paid to the same carpenter who worked on wood inside the vicarage, for his time and task : 2 R

Total : 3 R 4 s 6 d

### **Expense Money**

Same to the painter for pictures of St. Michael in the Upper altar, and of St. Wendelin paid : 21 R 5 s

Same for poor people in 6 times paid alms : 2 s

Same for maid servants paid on several occasions : 1 s 6 d

Same for 3 brooms to use inside the church : 6 d

Same for the whole year long washing for the church ornaments of the church : 1 s 6 d

Total : 23 R 5 s

### **Expense Money**

Same the whole year long for 23 pounds 3 fiertel candles which have been made paid : 2 R 3 s 9 d

Same for the whole year expense on salt used each Sunday for holy water for benediction paid : 4 s

Same to the blacksmith to work on 3 doors inside the vicarage : 7 s

Same paid to the sewing person to make 3 white table cloths for the altars : 2 s 8 d

Total : 3 R 7 s 5 d

### **Expense Money**

Same to establish a litteral (word to word) document of all this : 4 s

Same for one measure (Ellen) raw toil paid : 2 s 4 d

Same to the vicar for the 4 times of the Year : 1 R 2 s

Same for one and a half measure (vierling) wax paid : 2 s

Same to the holy administrator for the year salary paid : 1 R 8 s

Total : 3 R 8 s 4 d

### **Expense Money**

Same on St Wendelin altar account made, meals : 2 s 10 d

Same on time when the painter made the portrait of St. Michael, meals to him : 3 s

Same for the whole year to the bedell paid : 2 s

Same for 3 brooms : 4 d

Same alms given : 6 d

Same for coal used inside the church : 8 d

Same on my trip to Hatten to collect the tax named Gilt, meals : 1 s 10 d

Same for incense paid : 2 s

Total : 1 R 3 s 2 d

## **Expense Money**

Same to the Capucins brothers for bread : 1 R

Same for soap and starch : 8 d

Same to make the altar of St Wendelin paid to the joiner : 18 R

Same for the same altar, as I was obliged to make the trip for it, and also for getting it back here : 1 R

Same on time when the named altar was installed paid to the joiner for wine and 4 d bread makes: 1 s 8 d

Same for nails necessary on wood pieces paid to him : 5 d

Same to the vicar to establish the present account to be present to it : 5 s

Same to Herr bailiff to attend the account and listen to it : 1 R 5 s

Same to the scribe to write down this account : Blank

Total : 22 R 2 s 9 d

To make 3 copies : 1 R 5 s

Same to the schoolmaster to attend this account : 5 s

Total : 2 R

General amount of Expense in money is : 94 R 3 s 4 d

Compensation to the Holy Administrator on his Resting (recess) money from previous year : 4 R 3 s 7 d

Also on cereals 2 fiertel (measures) or 2 resting (recess)

Passed on the 7th of August in year 1684 confirmed and accepted as in good form in presence of H. Johann Georg Hugell as vicar, Hans Jacob Schäffter as provost and Bartholome Georger religious administrator. Record passed in Soufflenheim as mentioned above.

Undersigned : Joannes Georg Higel, vicar in this time, Huguin, Willmann

## **Religious Account in Soufflenheim**

Rendered by me Bärtholomeus Görger present religious administrator of St. Maria and St. Wendellin patrons in Soufflenheim for year 1684 until end of the same year beginning 1685 of all income and on the reverse expense here.

## **Soufflenheim**

In year 1684.

## **Income Money**

Resting from previous year : 4 R 3 s 7 d

## **Income Money : R s d**

First received from Jacob Leymann on his house : 1 R 8 s

Same from Philipps Kieffer on his garden : 5 s

Same from Lorentz Cron on a 6 R loan of money by the church interest paid : 3 s

Same from Martin Kirrÿ on an empty farming place : 1 R 5 s

Same from Christian Hitzinger on his house : 1 R 7 s

Same from Hans Petter Stiffelmeÿer on his house : 4 s

Total : 6 R 2 s

## **Income Money**

Same from Mathias Widthoffer, son-in-law of Jacob Meÿen's widow on her house : 6 s

Same again from Martin Kirr on his garden as yearly tax : 3 s 6 d

Same from Hans Dobler on his house : 7 s

Same from Lorentz Cron again on an empty farming place : 1 R 6 s

Same from Hans Dobler on a piece of meadows : 4 s

Same from Hans Petter Stiffelmeÿer on his farming place : 2 R 4 d

Same from Pauli Kieffer's widow on her house : 2 R

Same from Wendel Götz's heirs on a place : 1 R 5 s

Total : 9 R 5 s 6 d

**Income Money**

Same received from Hans Götz's widow on her house : 5 s

Same from Hans Metz on his farming place : 6 s

Same from Joannes Jäckh on his farming place : 1 R

Same from Hans Scheiden's widow on her house : 1 R 5 s

Same again from Joannes Jäckh on his house : 1 R

Same from Jörg Irr's widow on her house : 1 R

Same from Hans Jacob Schächter our provost on his house : 3 R

Total : 8 R 6 s

**Income Money**

Same from Lorentz Schächter's widow on her house : 2 R 5 s

Same from Jacob Kieffer on his house : 6 s

Same from Andress Renckh on his house : 5 s

Same from Petter Obermeier on his farming place : 4 s

Same from Hans Duma on his house : 8 s

Same again from Lorentz Cron on his house : 1 R

Same again from Matiss Widthoffer as son-in-law of Jacob Meien's widow on a piece of meadows named the öhl matt : 3 R 6 s

Total : 6 R 1 s 6 d

**Income Money**

Same from Jacob Mössner's widow on her farming place : 1 R

Same from Wolff Ertz senior on the anniversary of Fischer Lorentz : 5 s

Same from Philipps Kieffer on a small garden as tax yearly : 2 d

Same again from Hans Petter Stiffelmeier on an anniversary : 1 s

Same again from Lorentz Schächter's widow on a meadow named the Obermatt : 2 s

Same from Petter Obermeier on his farming place : 8 s

Total : 2 R 6 s 2 d

**Income Money**

Same from Petter Anger on an empty farming place : 1 R

Same from Martin Böllen on his house : 1 R

Same again from Lorentz Schäßfter's widow on her house : 5 s

Same again from Philips Kieffer on the farming place on Mötzger Görg's place : 2 s

Same from Michael Windisch's widow on her farming place : 6 s

Same from Petter Anger on his house : 9 s

Total : 4 R 2 s

### **Income Money**

Same from Philipps Kieffer on his farming place according to 3 letters : 2 R

Same from Joanne Wester Meÿer on his farm : 6 s

Same from Matias Mössner on his farm : 5 s

Same from Hans Kalckbrenner on his farming place : 5 s

Same from the first named Hans Kalckbrenner on his farm (the last amounts in the margin) : 5 s

Same from Lorentz Schäßfter's widow on her small garden : 4 s

Total : 4 R 5 s

### **Income Money**

Same from Thomas Mossbeckh on his farm : 4 s

Same from Frantz Scheffter on a loan of 14 R by the church, on 2 pieces fields therefore paid as tax : 7 s

Same from Jacob Kieffer on an empty farm house : 3 s

Same from Martin Kirr again on his farm : 1 R 3 s

Same from Caspar Mogg on his farm : 5 s

Same from Christoph Rodgärber on an empty farm place : 7 s

Total : 3 R 9 s

### **Income Money**

Same from Hans Görg Herrleber's widow on a stable bought to the vicarage : 1 R

Same from Hans Stiffelmeÿer for interest on a loan money by the church of 22 R : 1 R 1 s

Same from Fridrich Kalckbrenner on a loan 8 R money by the church interest 4 s : 4 s

Same from Hans Vögelin on a loan of money of 11 R by the church, interest : 5 s 6 d

Same from Urichs Hans in Roppenheimb's heirs according to a letter of due : 1 R 3 s

Total : 4 R 3 s 6 d

**Income Money**

Same from Vidt Stickleisser again on meadow named Heitzen Mättl : 2 s 6 d

Same from Hans Hanssler on a loan by the church of 33 R : 1 R 6 s 6 d

Same from Martin Wagner on an empty farming place : 3 s

Same from Hans Helckh Herr bailiff in Sessenheim on a meadow : 1 s 8 d

Same from Philipps Görden on the Stockmatten upper named meadow : 3 s 4 d

Total : 2 R 7 s

**Income Money**

Same again from Michael Windisch's widow on her farm : 6 s

Same again from Joannes Jäckh on a loan of money of 10 R 5 s tax due : 5 s 3 d

Same for grass : 3 R

Same on a small garden : 6 R

Same from the alms-box offerings received : 5 R

Same for more grass : 3 s 4 d

Same for 2 viertel cereals : 3 R 2 s

Same for uncultivated land and dime received : 7 R 4 s

Total : 26 R 7 d

Total amount of Income Money is : 81 R 2 s 10 d

**Income Cereals (in viertel)**

Rest from year before : none

Received first from Hattenheimb : 2 R

Same from Ohlungen : 2 R

Same from Soufflenheim : 3 R 2 s

**Expense Cereals**

To the schoolteacher his due in cereals by the church paid : 5 R

To the religious accouter : 2 viertel and 2 smaller units



**Income Wax Yearlong** (measured in pounds)

For wax in Soufflenheim the yearlong : 6 R 1 s

Has been used by the church.

**Expense Money : R s d**

Same to the poor people on 8 different times : 6 s 2 d

Same for brooms used all year long to clean the church : 8 d

Same to the vicar for the 4 yearly times : 1 R 2 s

Same to write down two letters from the church concerning money questions : 1 R 1 s

Same for 13 pound 3 vierling candles on several occasions, made, paid : 1 R 3 s 9 d

Same to the schoolmaster for his yearly salary for the church paid : 5 R

Total : 9 R 3 s 7 d

**Expense Money**

Same for the salt necessary for benediction the whole yearlong : 4 s

Same for washing all church cloths and ornaments the yearlong : 1 R 6 s

Same for carving two figures of angels in wood and the large picture on the upper main altar : 3 s 6 d

Same to work on two pieces of the roof on the pigs stall of the vicarage : 1 s

Same to the schoolteacher on Day Corpus Christi : 2 s 6 d

Same to him on this festive day to read the Holy Book : 4 s

Total : 3 R 1 s

**Expense Money**

Same for a church vessel : 1 s 6 d

Same for the baptism blessing on Pentecostal Day : 7 s 6 d

Same salary to the vicar on Corpus Christi Day: 7 s 6 d

Same on this day for shooting powder paid : 3 s

Same o the same day to the guards, also singers and to those who held the banners and the canopy meals paid : 1 R 5 s

Same for a paper book : 1 s 5 d

Same for 1000 tiles on the vicarage : 5 R 1 s 8 d

Same for drivers of carriages : 1 R 5 s

Total : 10 R 2 s 6 d

### **Expense Money**

Same 13 laths of wood installed inside the main room of the vicarage : 1 R

Same for 13 pieces of wood needed in the vicarage main room same for lime and nails used in the main room of the vicarage : 7 s 9 d

Same to place the lintels inside the main room : 13 R

Same to dig ditches on the meadows belonging to the church : 8 R 5 s 9 d

Same for 103 measures of nails : 3 s

Same to the locksmith who worked on the main room of the vicarage : 8 s

Same to the carpenters who worked on the roof of perron in front steps of the vicarage : 8 s

Same to purchase and drive a measure (viertel) of limestone : 8 s

Total : 16 R 6 s

### **Expense Money**

Same for a carriage full of lime stone to be driven to the vicarage : 3 s 6 d

Same for 4 carriages of sand to be driven to the vicarage : 4 s

Same for 1000 shingles for the vicarage : 5 s

Same to the mason to construct roof protections in the vicarage and others to work for him : 3 R 4 s 8 d

Same a viertel of wooden pieces inside the cellar in the vicarage : 1 R 6 s

Same for mass and communion wine paid : 4 R 5 s 10 d

Same to clean the chimney in the vicarage : 3 s 8 d

Total : 11 R 2 s 8 d

### **Expense Money**

Same to the glazier for the windows inside the vicarage : 8 d

Same to Herr vicar, and to old and new accounter when they made the trip to Hatten to collect the church taxes due : 4 s 8 d

Same to Herren Capuciner to give bread : 1 R

Same to those of Hatten who brought the money of the tax here, meals paid : 7 s

Same for a lock and an iron work paid : 5 s 4 d

Same to those of Ohlungen who drove to Haguenu meals paid : 1 s 8 d

Same to the carpenter for work in the vicarage : 2 s

Same to the blacksmith for work inside the vicarage all year long all type of work there : 1 R 6 s 8 d

Total : 4 R 8 s

### **Expense Money**

Same to the joiner who worked on the picture of St. Michael in the upper altar of the church : 7 s 6 d

Same for 2 flower bunches on the Upper Altar : 1 R

Same to make 8 pound candles for Eastern : 5 s 4 d

Same for 5 pound and a half wax : 2 R 6 s

Same to put a surrounding curtain on the Upper altar and ornament : 2 s

Same for holy oil paid : 7 s 6 d

Same to provide and bring the holy oil : 1 R

Same to bless the Easter baptisms : 7 s 6 d

Same for soap : 6 d

Total : 7 R 8 s 4 d

### **Expense Money**

Same to make and add lace on 200 pieces inside the church : 2 R 1 s

Same to install these bags : 1 R 7 s 8 d

For more church ornaments paid : 1 R

Same to close the vicarage : 2 R 8 s 8 d

Same on time of procession meals : 1 s 10 d

Same for new trousers : 1 s 6 d

Same for incense, paid : 2 s 4 d

Same for oil used for the candles : 6 d

Same for a viertel shingles : 5 R

Same to install the named shingles, paid : 6 s

Total : 13 R 9 s 6 d

### **Expense Money**

Same for 2 brooms to clean the church : 1 d

Same to our accouter Bartholome Geiger salary : 1 R

Same to Herr bailiff concerning Hans Hänssler's loan of money of 33 R, paid as mentioned in letter of cashier : 1 R 5 s 6 d

Same to the scribe for his letter concerning Frantz Scheffter paid : 7 s 9 d

Same on time when the tax of Ohlungen was sent here : 2 s 8 d

Same to the provost to attend this account paid : 4 s

Same to the religious accounter paid : 3 s

Total : 4 R 3 s 5 d

### **Expense Money**

Same to Herr Vicar : 5 s

Same to Herr Ober bailiff to attend this account : 1 R 5 s

Same to Herr scribe : 1 R

Total : 3 R

General total of Expense is : 83 R 9 s 6 d

Compensation made by the religious accounter of what Income has been found and Expense Recess is : 2 R 6 s 8 d

Presented, listened to, and sent to accounter for confirmation of good order in presence of Hans Jacob Schächter provost, Bartel Jerger religious accounter, in absence of Herr Pfarrer who could not be present, called for other urgent matter.

Passed in Haguenau the 16th February 1690.

Huguin

Same

## **1685 SOUFFLENHEIM CHURCH ACCOUNT**

### **Religious Account in Soufflenheim**

This is the account rendered by me Bartholomeus Jerger, administrator of St. Maria and St. Wendelinus church patrons in the named Soufflenheim of all what has been received and on the contrary spent from year 1685 until year 1686.

### **Soufflenheim**

In year 1685.

### **Income Money**

Resting from year before : None

### **Income Tax of St. Wendelin**

First received from Jacob Leymann on his house : 1 R 8 s

Same from Philipps Kieffer on his garden : 5 s

Same from Lorentz Cron's heirs on a loan of money of 6 R by the church : 3 s

Same from Martin Kürr on an empty farming place : 1 R 5 s

Same from Christmann Schütz junior on his house : 1 R 7 s

Same from Hans Petter Stüffel Meyer on his house : 4 s

Same from Mathis Vidthoffer as son-in-law of Jacob Mejen's widow on her house : 6 s

Total : 6 R 8 s

### **Income Money**

Same from Martin Kürr on his garden : 3 s 6 d

Same from Hans Dobler on his house : 7 s

Same again from Lorentz Cron on an empty farming place : 1 R 6 s

Same again from Hans Dobler on a meadow : 4 s

Same again from Hans Petter Stiffell Meyer on his farming place : 2 R 4 s

Same from Paul Kieffer's widow on her house : 2 R

Same from Wendell Götz's heirs on a place : 1 R 5 s

Total : 8 R 9 s 6 d

### **Income Money**

Same from Jesell Jew before him Hans Goltzen on his house : 8 s

Same from Hans Metz on his farming place received : 6 s

Same from Hans Metz on his farm house : 1 R

Same from Hans Schied's widow on her house : 1 R 5 s

Same again from Johannes Jeckh on his house : 1 R

Same again from Jerg Ihr's widow on her house : 1 R

Total : 5 R 6 s

### **Income Money**

Same from Petter Obermeyer on his farm : 8 s

Same from Martin Schoff on an empty farming place : 1 R

Same from Martin Beler on his house : 1 R

Same from Augustin Underkircher on his house : 5 s

Same from Philipps Kieffer again on his farm house on place of Mötzger Görg: 2 s

Same from Jerg Leffler before him Michel Windisch on his house : 6 s

Total : 4 R 1 s

### **Income Money**

Same again from Martin Schoff before him Petter Herr on his house : 9 s

Same again from Philipps Kieffer on his house according to 3 letters : 2 R

Same again from Johann Wessen Meÿer on his house : 6 s

Same from Mathis Messner on his house : 5 s

Same again from Mathis Messner on an empty farm house : 5 s

Same from Hans Kalkhbrenner on his house : 5 s

Same from Augustin Underkircher before him Lorentz Scheffter on his garden as tax : 4 s

Total : 5 R 4 s

### **Income Money**

Same again from Matis Widthoffer as son-in-law of Jacob Meÿen on a piece of meadow named De Ohlmatt : 3 s 6 d

Same from Jacob Messner's widow's heirs on her house : 1 R

Same from Wolff Ertzen senior's heirs for the anniversary of Lorentz Fischer : 5 s

Same from Philipps Kieffer on his garden as tax : 2 d

Same again from Hans Petter Stiffelmeyer on an anniversary : 1 s

Same again from Augustin Underkircher in place of Lorentz Scheffter on a meadow : 2 s

Total : 2 R 1 s 8 d

### **Income Money**

Same from Thomas Mosack on his house : 4 s

Same from Frantz Scheffter on a loan money of 14 R by the church, on 2 pieces field and on interest paid as legally : 7 s

Same from Jacob Kieffer on an empty farm place : 3 s

Same again from Martin Kürr on his farming place received : 1 R 3 s

Same from Hans Adam Kirn before him Caspar Mockh on his house received : 5 s

Same from Christoph Rothgerber on his house : 7 s

Total : 3 R 9 s

### **Income Money**

Same from Hans Herrleber's widow, on her house close to the vicarage bought received : 1 R

Same from Hans Stiffelmeÿer on a loan of 22 R by the church interest paid : 1 R 1 s

Same from Friderich Kalchbrenner on 8 R loan by the church interest : 4 s

Same from Hans Fegellin on a loan of 11 R to him by the church, interest paid : 5 s 6 d

Same from Uhrichs Hansen from Roppenheim's heirs paid : 1 R 3 s

Total : 4 R 3 s 6 d

### **Income Money**

Same from Frantz Scheffter on his house : 3 R

Same from Augustin Underkürcher on his house : 2 R 5 s

Same from Jacob Kieffer on his house : 6 s

Same from Andress Renckh on his house : 5 s

Same from Petter Obermeÿer on his house : 4 s

Same from Hans Doma on his house : 8 s

Same from Lorentz Cron on his house : 1 R

Total : 8 R 8 s

### **Income on Cereals Yearly : Viertel**

Same received by the church here in Soufflenheim received : 3 R 4 s 1 d

Same from Hatten received : 2 R

Same from Ohlungen received : 2 R

Total cereals received is : 5 R

### **Income Wax as Yearly Received : Pounds**

From Soufflenheim yearly : 6 R 1 d

Mentioned in the church account.

### **Income Money**

From some pieces field from Heitzen Mattel : 2 s 6 d

Same from Hans Hensler on a loan money 33 R by the church interest paid : 1 R 6 s 6 d

Same from Martin Wagner on an empty farming place : 3 s

Same from the bailiff in Sessenheim on meadows : 1 s 8 d

Same from Philiibs Jergen meadows on meadow named Statts Matt received : 3 s 4 d

Same from Michell Windtisch's widow on his farm place : 6 s

Total : 3 R 3 s

### **Income Money**

Same again from Johann Jeckhen on a loan of the church of 10 R 5 s interest paid : 5 s 3 d

Same on grass received : 3 R 4 s

Same received as offerings : 3 R

Same received as dime named Heckhlum Zehnen : 4 R 8 s 11 d

Total : 11 R 8 s 2 d

General amount of all received money is : 65 R 1 s 10 d

### **Follows the Expense Money of St. Wendelin Our Church Patron, Generally**

Same alms given on four times : 1 s 6 d

Same on the collected tax in Roppenheim paid : 1 s 6 d

Same on the Day of Palms for the holy palm branches : 4 d

Same for candles on this occasion paid : 1 s 6 d

Same for incense paid : 2 s

Same for holy oil : 7 s 6 d

Same to purchase and bring holy oil here : 1 R



Total : 2 R 4 s 4 d

### **Expense Money**

Same for soft soap : 1 s

Same to clean 3 pieces of fallow land : 9 s

Same to the singers, to the guards and holders of banners on Day Corporis Christi : 3 d

Same for powder : 5 s 8 d

Same for a mass curtain ornament : 3 R 8 d

Same for 4 measures (vierling) of wax paid : 7 s

Same for a disposal for the permanent lighting : 1 s 4 d

Same again for 6 pounds wax, given : 3 R

Same again for 6 pound wax paid : 2 s 6 d

Total : 11 R 7 s 2 d

### **Expense Money**

Same for a bench wood used for the vicarage : 3 s

Same to the carpenters to make these accommodations : 1 s 4 d

Same to the masons to make the wood structure better : 1 s

Same on 3 times to the poor people : 2 s

Same on time when cereals were sent to Haguenau paid for customs tax and meals : 2 s 8 d

Same for a paper book : 1 s 4 d

Same for wine for Sundays and mass : 4 R 8 s

Same to make a door inside the vicarage : 1 s 6 d

Total : 6 R 10 d

### **Expense Money**

Same for the Easter baptism ceremony, given : 7 s 6 d

Same for the Pentecosta Day baptism ceremony, given : 7 s 6 d

Same to the vicar his due on Day Corporis Christi : 7 s 6 d

Same to the vicar for the four celebrations of the year : 1 R 2 s

Same to clean the inside of the church paid : 4 s

Same to make the window panes of the windows inside the vicarage : 4 d

Same to bring the hosts the whole year long here : 2 s 6 d

Same for confession the whole yearlong : 1 R

Total : 5 R 1 s 4 d

### **Expense Money**

Same for a new installed tabernacle inside the church paid : 7 R 3 s 4 d

Same for linen and gold powder on the same new work : 5 s 4 d

Same to the locksmith for the same tabernacle his work : 2 R 6 s 10 d

Same to work on a long choir in all necessary costs : 10 R 1 s 4 d

Same for 2 mass vases : 1 R

Same again for 3 pound wax : 1 R 5 s 2 d

Same to the schoolmaster for one year salary in the church : 5 R

Same to clean all year long the church ornaments and cloths : 1 s 6 d

Same on Day Coporis Christi to the same for washing : 2 s 6 d

Total : 29 R 6 d

### **Expense Money**

Same to him to care for cleaning of glitters : 4 s

Same to him for the salt on each Sunday all year long used for benediction given : 4 s

Same the whole year long for 20 pound 3 fierling of candles made : 2 R 9 d

Same payment of salary of the religious accouter for the year : 1 R

Same to the vicar : 5 s

Same to the guard : 4 s

Same to the religious accouter : 3 s

Same to Herr bailiff : 1 R 5 s

Same to Herr scribe : 1 R

Total : 7 R 5 s 9 d

Total of all expense is : 61 R 9 s 11 d

Confirmed a rest due to the holy accouter money left from last year due : 3 R 9 s 11 d

Attended and confirmed as in good order, in presence of Johann Jacob Schöffter, provost, Bartel Jerger, religious accouter, Herr vicar could not attend this account due to imperative reasons. Record passed in Haguenau, 16 February 1690.

Signed : Huguin

For year 1685.

## INDEX

### Names in the 1680 Church Account

Names in the 1680 religious account in alphabetical order. After removing names mentioned more than once, 66 names are reduced to 46.

Year	Surname	Name	Description	Source
1680	Albrecht	Michael	Tax: 7 s	Church Account
1680	Burckhart	Joseph	Church account administrator. No tax paid.	Church Account
1680	Berckinger	Paul	Tax: 5 s, 5 s, 7 s	Church Account
1680	Berckinger	Hans	Tax: 6 s	Church Account
1680	Böller	Martin	Tax: 10 s	Church Account
1680	Breÿ	Mathias	Tax: 9 s, 10 s, 4 s	Church Account
1680	Buttwiller	Blasy	Tax: 5 s	Church Account
1680	Dobler	Hans	Tax: 7 s, 4 s	Church Account
1680	Duma	Hans	Tax: 8 s	Church Account
1680	Erz	Hans	Tax: 5 s Former account administrator	Church Account

1680	Frey	Wolff	The eldest, heirs of: Tax: 5 s	Church Account
1680	Giger	Mathias	Tax: 4 s	Church Account
1680	Görzen	Görg	Widow of. Tax: 3 s	Church Account
1680	Götz	Wendel	Wife of. Tax: 15 s	Church Account
1680	Heussler	Hans	Tax: 16 s 6 d	Church Account
1680	Herrnleber	Hans Görg	Tax: 10 s	Church Account
1680	Irr	Görg	No tax. Contribution of 10 s crossed out.	Church Account
1680	Jäck	Johann	Tax: 10 s, 10 s, 5 s 3 d	Church Account
1680	Kalckbrenner	Hans	Tax: 5 s, 5 s	Church Account
1680	Kalckbrenner	Fridrich	Tax: 4 s	Church Account
1680	Kegelin	Hans	Tax: 5 s 6 d	Church Account
1680	Kern	Martin	Tax: 3 s 6 d	Church Account
1680	Kieffer	Philips	Tax: 5 s, 2 s, 2 s, 2 R, Carpentry Work	Church Account
1680	Kieffer	Jacob	Tax: 6 s	Church Account
1680	Kieffer	Paul	Tax: 2 R	Church Account
1680	Kirri	Martin	Tax: 15 s, 13 s	Church Account
1680	Leyman	Jacob	Tax: 18 s	Church Account
1680	Merz	Hans	Tax: 6 s	Church Account
1680	Messner	Mathias	Tax: 5 s	Church Account
1680	Messner	Jacob	Tax: 10 s	Church Account

1680	Meÿ	Jacob	Tax: 6 s, 5 s, 3 s	Church Account
1680	Moser	Paul	Tax: 3 s, 16 s, 19 s	Church Account
1680	Obermeÿer	Adam	Tax: 4 s, 8 s	Church Account
1680	Renck	Andreas	Tax: 5 s	Church Account
1680	Linder	Jacob	Widow of. Tax: 7 s	Church Account
1680	Sticklrisser	Vidt	Tax: 2 s 6 d	Church Account
1680	Schöffter	Hans Jacob	Mayor. Tax: 2 R 10 s	Church Account
1680	Schöffter	Lorentz	Inn Landlord. Tax: 2 R 10 s	Church Account
1680	Schöffter	Lorentz	Forester. Tax: 5 s	Church Account
1680	Schöffter	Lorentz	Tax: 2 s, 4 s	Church Account
1680	Schöffter	Frantz	Tax: 4 s	Church Account
1680	Stiffmeÿer	Hans	Tax: 4 s, 2 R 4 s, 11 s, 1 s	Church Account
1680	Biehler	Robert	Vicar, Emerit Senior Father	Church Account
1680	Volck	Görg	Tax: 3 s	Church Account
1680	Windisch	Michael	Tax: 6 s	Church Account
1680	Wissermeÿr	Johannes	Tax: 6 s	Church Account